المصطلح النحوي الفرائي، الكوفي في (لسان العرب)

علي أكرم قاسم د. حسن أسعد محمد
معهد أعداد المعلمين/ نينوى

لايمكن فهم القاعدة النحوية إلا بعد معرفة الحدود الدقيقة للمصطلح النحوي، الشيء الوحيد الذي دفعنا إلى كتابة هذا البحث هو قول بعض الدارسين: إن بعض المصطلحات النحوية الكوفية قد أميتت ولم يعد لها ذكر، لذا أردنا أن نبين أن المصطلحات الكوفية الفرائية قد وردت على نطاق واسع في الكتب النحوية وحتى في المعاجم العربية، وهذا ما وجدناه عند ابن منظور (ت ٧١١هـ)

هناك شيء مهم حري بنا إن ننوه إليه هو إن الخليل وسيبويه قد سبقا الفراء في استخدام بعض هذه المصطلحات لكنها عدت كوفية، لن الفراء كان أكثر استخداما لهذه المصطلحات منهما. وبعد جمع هذه المصطلحات رتبناها على الشكل الآتي: مصطلحات الاسم، مصطلحات الفعل، مصطلحات الأساليب، مصطلحات عامة.

مصطلحات الاسم

التفسير والمفسر:

ورد هذا المصطلح عند الفراء ويعني به التمييز، واستعمل ابن منظور هذا المصطلح، قال.. واشتعل غضبا: هاج، على المثل، وأشعلته إنا. واشتعل الشيب في الرأس: أتقد، على المثل، وأصبه من اشتعل النار، وفي التنزيل العزيز: (...واشتعل الرأس شيباً ..) ونصب شيباً على التفسير وان شئت جعلته مصدراً

قال د. إبراهيم السامرائي: أن أبا حيان ذكر أن الفراء أول من استعمل هذا المصطلح، وعند المراجعة وجدت أن أبا حيان لم يستعمل كلمة (أول)، وورد هذا المصطلح عند سيبويه.

الترجمة:

يعني الفراء بهذا المصطلح التمييز، استخدم ابن منظور هذا المصطلح وبالمعنى نفسه، قال ((قال الجوهري: وقد تكون من البيان والتفسير كقولك: لله درك من رجل، فتكون من مفسرة للاسم المكني في قولك: درك وترجمة عنه)).

القطع:

استعمل الفراء مصطلح القطع للدلالة على الحال، وورد هذا المصطلح في اللسان، قال ابن منظور: ((وفي الحديث كان أذا أفتتح الصلاة قال : الله أكبر كبيرا، كبيرا منصوب بإضمار فعل كأنه قال: أكبر تكبيرا، وقيل: هو منصوب على القطع من أسم الله)).

خروج:

استخدم الفراء هذا المصطلح ويعني به الحال، وورد هذا المصطلح في اللسان، قال ابن منظور: ((روى ثعلب أن الأعرابي أنشده لسماك العاملي:

ألا من شجت ليلة عامدة كما أبدا ليلة واحدة

التبرئة:

استخدم الفراء مصطلح (التبرئة) ويعني به (لا) النافية للجنس، واستعمل ابن منظور هذا المصطلح وبالدلالة نفسها، قال : ((والعرب تقول اسمع صوتا ولا أرى فوتاً، أي: اسمع صوتا ولا أرى فعلاً، ومثله: أذا كنت تسمع بالشيء ولا ترى تحقيقاً، يقال ذكر ولا حساس ينصب على التبرئة))، قال القوزي عندما أورد هذا المصطلح: ((لا أظنه الا من صنعة الفراء فقد ورد عنده كثيراً)).

الخفض:

أورد الفراء في معانيه (الخفض) ويريد به ما يريد به البصريون بالجر قال ابن يعيش: الجر من عبارات البصريين والخفض من عبارات الكوفيين، وكان غير دقيق فيما قاله، لأن الخليل استعمل هذا المصطلح، استخدم ابن منظور هذا المصطلح أيضا، قال: ((والمعقب: المتبع حقا له يسترده... قال لبيد يصف حماراً وأتاته:

حتى تهجر في الرواح وهاجه طلب المعقب حقه المظلوم

وهذا البيت استشهد به الجوهري على قوله: عقب في الأمر أذا تردد في طلبه مجدا وأنشده، وقال: رفع المظلوم وهو نعت للمعقب على المعنى والمعقب خفض في اللفظ ومعناه أنه فاعل)).

الصفة:

استعمل الفراء هذا المصطلح ويعني به: (أ) حروف الجر، وورد هذا المصطلح في اللسان وبالمعنى نفسه، قال ابن منظور: ((... تقول: هذا الوعاء يسعه عشرون كيلاً معناه يسع فيه عشرون كيلاً، أي يتسع فيه عشرون كيلاً والأصل في هذه المسألة أن يكون بصفة غير أنهم ينزعون الصفات من أشياء كثيرة حتى يتصل الفعل إلى ما يليه ويفضي إليه كأنه فعول به، كقولك: كلتك واستجبتك ومكنتك، أي: كلت لك واستجبت لك ومكنت لك))، وورد هذا المصطلح في العين .

(ب) الظرف، وهذا يخالف ما قاله د. إبراهيم السامرائي عندما قال: أن الفراء فرق بين الظرف والجار والمجرور في المصطلح، فأطلق المح على الظرف والصفة على الجار والمجرور، وورد هذا المصطلح في اللسان وبالمعنى نفسه، قال أبن منظور: ((يقال: صدرك أمامك بالرفع أذا جعلته اسماً، تقول: أخوك أمامك بالنصب لأنه صفة)).

باء الإضافة:

يعني الفراء بهذا المصطلح باء المتكلم، وورد هذا المصطلح في اللسان وبالمعنى نفسه، قال ابن منظور: ((وقيل في قولهم: يالهفا عليه: أصله يالهفي، ثم جعلت ياء الإضافة إلفا كقولهم: ياويلي عليهم ويا ويلا عليه)). واستخدم الخليل هذا المصطلح أيضا.

إضافة الشيء إلى نفسه:

استخدم الفراء في معاينه هذا المصطلح، وذهب الكوفيون إلى أنه يجوز إضافة الشيء إلى نفسه أذا اختلف اللفظان، وذهب البصريون إلى أنه لا يجوز، وورد هذا المصطلح في اللسان، قال ابن منظور: ((وفي التنزيل: (. . . أواتيكم بشهاب قبس. .)، وهذا من إضافة الشيء إلى نفسه كما قالوا: حبة الخضراء، ومسجد الجامع، يضاف الشيء إلى نفسه ويضاف أوائلها إلى ثوانيها وهي هي في المعنى)).

المرافع:

مصطلح (المرافع) عند الفراء بمعنى خبر المبتدأ، وورد المصطلح في اللسان أيضاً، قال ابن منظور : ((وقوله تعالى (الم*ذلك الكتاب. .) والمص والمر .. قال بعض النحويين موضع هذا الحروف رفع بما بعدها، قال : المص كتاب فكتاب مرتفع بالمص.. فقوله : (الم*الله لا أله إلا هو الحي القيوم. .) يدل على الأمر مرافع لها على قوله وكذلك يس والقرآن)).

الإضمار والضمير:

استعمل الفراء هذا المصطلح ويعني به المبتدأ المحذوف، ورد هذا المصطلح في اللسان أيضاً، قال ابن منظور : ((قال الفرزدق:

وعض زمان يا أبن مروان لم يدع من المال إلا مستحتاً أو مجلف

قال: والعرب تقول: سحت و أسحت، ويروى : إلا مسحت أو مجلف .. رفع قوله: أو مجلف بإضمار، كأنه قال: أو هو مجلف، قال الأزهري: وهو قول ألكسائي)).

ما يجري وما لا يجري:

ورد هذا المصطلح في المعاني ويريد به الفراء (ما ينصرف وما لاينصرف) واستخدم ابن منظور هذا المصطلح وبالمعنى نفسه، قال : ((والخنث باطن الشدق عند الأضراس من فوق ومن أسفل، وتخنث الرجل وغيره: سقط من الضعف، وخنث اسم امرأة لا يجري)).

واستعمل الخليل وسيبويه هذا المصطلح أيضا، وفضلاً عن المصطلح أعلاه استعمل الفراء مصطلح (التنوين وترك التنوين) وبالمعنى نفسه وورد هذا المصطلح في اللسان أيضاً.

غير مصمود:

أطلق الفراء هذا المصطلح على المعارف، وعلى الأخص الاسم الموصول، عدا العلم والضمير، واستخدمه ابن منظور، قال : ((وفي التنزيل العزيز: (...غيرالمغضوب..) خفضت (غير) لأنها نعت للذين جاز أن تكون نعتاً لمعرفة لأن الذين غير مصمود صمده وأن كان فيه الألف واللام. وقال أبو العباس: جعل الفراء الألف واللام منها بمنزلة النكرة، ويجوز أن تكون (غير) نعتاً للأسماء التي في قوله (أنعمت عليهم) وهي غير مصمود صمدها)).

المكنى (الكناية):

استعمل الفراء هذا المصطلح ويعني به الضمير، واستخدمه ابن منظور، قال: ((العكر: الصدأ على السيف وغيره، وأنشد للمفضل:

فصرت كالسيف لا فرند له وقد علاه الخباط والعكر

الخباط: الغبار، ونسق بالعكر على الهاء فكأنه قال: وقد علاه يعني السيف وعكره الغبار، ومن جعل الهاء للخباط فقد لحن لأن العرب لاتقدم المكنى على الظاهر))، قال مكي الأنصاري: أن المصطلح البصري (الضمير) أدق من اصطلاح الفراء، وكأنه جعل مصطلح المكني مصطلحاً كوفياً ومصطلح (الضمير) بصرياً، وفي الحقيقة نجد أن الخليل سبق الفراء استعماله لمصطلح الكناية.

وفضلاً عن ذلك استعمل الفراء مصطلح (المضمر) ويعني به الضمير واستخدم ابن منظور هذا المصطلح أيضاً، قال ابن يعيش: ((لا فرق بين المضمر والمكني عند الكوفيتين فهما من قبيل الأسماء المترادفة فمعناها واحد وأن اختلفا من جهة اللفظ وأما البصريون فيقولون: المضمرات نوع من المكنيات فكل مضمر مكني وليس كل مكني مضمراً)).

الاسم المجهول:

يعني الفراء بهذا المصطلح الضمير العائد إلى غير مذكور متقدم، ويسميه البصريون الضمير المجهول ضمير الشأن والقصة، قال ابن يعيش: الكوفيون يسمونه الضمير المجهول لأنه لم يتقدمه ما يعود إليه ، وورد هذا المصطلح في اللسان، قال ابن منظور : ((وفي التنزيل: (يابني أيها إن تك مثقال حبة من خردل...) يجوز رفع المثقال ونصبه، فمن رفعه رفعه بـ (تك)، ومن نصبه جعل في (تك) أسماً مضمراً مجهولاً مثل الهاء التي في قوله : أنها أن تك)).

العماد:

يعني الفراء بـ (العماد) ضمير الفصل عند البصريين، قال الكنغراوي: سمي بالعماد لكونه حفاظاً لما بعده حتى لا يسقط عن الخبرية، واستخدم ابن منظور ها المصطلح قال : ((والفصل عند البصريين بمنزلة العماد عند الكوفيين كوله

تعالى: (. . .أن كان هذا هو الحق من عندك. .) فقوله هو فصل وعماد ونصب الحق لأنه خبر كان ودخل هو للفصل)).

الموضع:

ذكر الفراء في معاينه مصطلح (الموضع) ويعني به أسم المكان، واستخدم ابن منظور المصطلح نفسه، قال: ((الصرع: الطرح بالأرض وخصه في التهذيب بالإنسان، صارعه فصرعه يصرعه صرعاً.. والمصرع: موضع ومصدر)).

اسم مما يعتمل به:

يعني الفراء بهذا المصطلح اسم الآلة، وورد بالمعنى نفسه عند ابن منظور، قال: ((والمحفد والمحفد، شيء تعلف منه الإبل كالمكتل... وقيل: هو مكيال يكال به وقد روي بيت الأعشى بالوجهين معاً:

بناها ألسوادي الرضيخ مع النوى وقت وإعطاء الشعير بمحفد

ويروي بمحفد، فمن كسر الميم عده مما يعتمل به، ومن فتحها فعلى توهم المكان والزمان)).

رد (مردود):

أطلق الفراء هذا المصطلح على: (أ) البدل، وورد هذا المصطلح في اللسان وبالمعنى نفسه، قال ابن منظور : ((قال الله تعالى: (. . من الذين استحق عليهم الأوليان. . .) قرأ بها على (عليه السلام) وبها قرأ أبو عمر ونافع وكثير وقال الفراء : من قرأ الأوليان أراد ولي الموروث. وقال الزجاج: الأوليان في قول أكثر البصريين يرتفعان على البدل مما في يقومان... ومن قرأ الأولين رده على الذين وكأن المعنى من الذين استحق عليهم أيضاً الأولين. قال: وهي قراءة ابن عباس (ع) وبها قرأ الكوفيون))

(ب) العطف، وبالمعنى نفسه استخدمه ابن منظور، قال: ((وقيل بعض الشيء كله ، قال لبيد:

أو يعتلق بعض النفوس حمامها

... وأما جزم أو يعتلق قاله رده على معنى الكلام الأول. ومعناه جزاء كأنه قال: وأن أخرج في طلب المال أصب ما ملت أو يعلق الموت نفسي)).

النسق:

استعمل الفراء هذا المصطلح في معانيه إلى جانب مصطلح العطف، لذا فأن قول ابن يعيش تنقصه الدقة عندما قال: العطف من عبارات البصريين والنسق من عبارات الكوفيين، وقد ورد مصطلح النسق عند الخليل.

استخدم أبن منظور المصطلح وبالمعنى نفسه قال: ((تقول: عندي ستة رجال وست نسوة، وتقول: عندي ستة رجال ونسوة، أي عندي ثلاثة من هؤلاء وثلاث من هؤلاء، وأن شئت قلت: عندي ستة رجال ونسوة فنسقت بالنسوة على الستة، أي: عندي ستة من هؤلاء وعندي نسوة)).

صلة:

يعني الفراء بهذا المصطلح: (أ) الصفة، وورد في اللسان أيضاً وبالمعنى نفسه قال أبن منظور: ((وقوله تعالى :(وشاهدٍ ومشهود) الشاهد النبي (ص)، والمشهود: يوم القيامة/ وقال الفراء: الشاهد يوم الجمعة والمشهود يوم عرفة، لأن الناس يشهدونه ويحضرونه ويجتمعون فيه، قال : وقال أيضاً: الشاهد يوم القيامة فكأنه قال: واليوم الموعود والشاهد فجعل الشاهد من صلة الموعود يتبعه في خفضه)).

(ب) الزيادة ، قال أحمد مكي الأنصاري : ((مصطلح الصلة أطلقه الفراء على الزيادة في القرآن تأدباً منه وتورعاً من أن ينسب الزيادة إلى كتاب الله تعالى)) واستخدم ابن منظور هذا المصطلح وبالمعنى نفسه، قال : ((قال الراعي:

نعم لات هنا إن قلبك متيحُ

يقول : ليس الأمر حيث ذهبت أنما قلبك في غير صنعته، وكان ابن الأعرابي يقول: حنت إلى عاشقها وليس أوان حنين، وإنما هو ولا ، والهاء صلة جعلت تاء ولو وقفت عليها لقلت: لاه في القياس ولكن يقفون عليها بالتاء))، واستعمل الخليل هذا المصطلح وبالمعنى نفسه، وفضلاً عن مصطلح الصلة بمعنى الزيادة استعمل الفراء وبالدلالة نفسها: الفضل، واللغو، والحشو، ووردت هذه المصطلحات في اللسان.

المواقيت:

استخدم الفراء المواقيت ويعني به ظرف الزمان، واستعمل ابن منظور هذا المصطلح، قال: ((قال أبو الهيثم: الوراء ممدود: الخلف ويكون الأمام، قال الفراء: لا يجوز أن يقال لرجل هو بين يديك ولا لرجل بين يديك هو وراءك، أنما يجوز ذلك في المواقيت من الأيام والليالي والدهر...)).

المحل:

يعني الفراء بهذا المصطلح الظرف والجار والمجرور، يقول الدكتور مهدي المخزومي: ((التأثر بالفلسفة ظاهر في هذا المصطلح فلم نعرف العربية كلمة الظرف بهذا المعنى لأن الظرف هو الوعاء واعتبارات مدلولات هذه المصطلحات أوعية للموجودات غني بالتأثير بالفلسفة))، واستعمل ابن منظور هذا المصطلح، قال: ((العرب تقول: قومك داخل الدار فينصبون داخل لأنه محل)).

(مصطلحات الفعل)

المستقبل:

ذكر الفراء هذا المصطلح في معانيه ويعني به الفعل المضارع، قال أحمد مكي: وبم أعثر على مصطلح المضارع عند الفراء وربما كان مرد ذلك إلى أنه

لا يتفق مع البصريين في زمن الفعل، وورد هذا المصطلح في اللسان قال ابن منظور : ((تقول: هب زيداً منطلقا بمعنى : أحسب يتعدى إلى مفعولين ولا يستعمل منه ماضٍ ولا مستقبل في هذا معنى))، وفضلاً عن هذا المصطلح استخدم الفراء وابن منظور مصطلح (يفعل) للدلالة على المضارع.

الصرف:

استعمل الفراء مصطلح الصرف، ويريد به مخالفة الفعل القاني للأول في الحكم ومن ثم عدم إتباعه له في الأعراب، وورد هذا المصطلح في اللسان، قال ابن منظور: ((الواوات لها معان مختلفة لكل معنى منها اسم يعرف به فمنها... واو الصرف...)).

مالم يسم فاعله:

يعني الفراء بهذا المصطلح الفعل المبني للمجهول، واستخدم ابن منظور المصطلح نفسه قال: ((... ورجل مسهب: ذاهب الفعل من لدغ حية أو عقرب تقول منه: أسهب على ما لم يسهم فاعله)).

الفعل الواقع:

يعني الفراء بهذا المصطلح الفعل المتعدي، واستخدم ابن منظور المصطلح وبالدلالة نفسها، قال : ((وأعذب عن الشيء: امتنع، وأعذب غيره منعه فيكون لازماًً وواقعاً مثل: أملق أذا افتقر وأملق غيره))، وكان القوزي غير دقيق عندما قال: أن الفراء استفاد من أقوال سيبويه، ولكن هذا المصطلح لم يرد في الكتاب بل ورد في العين.

(مصطلحات عامة)

الأداة:

ذكر الفراء في معانيه مصطلح (الأداة) وجعل هذا المصطلح في مقابل ما يسمه البصريون بحروف المعاني، قال الدكتور مهدي المخزومي: أن التسمية

الكوفية هنا أقرب إلى مايتطلبه المصطلح من دقة في الدلالة واختصار في اللفظ واستخدم ابن منظور هذا المصطلح، قال: ((وقال بعضهم حتى: فعلى من ألحت وهو الفراغ من الشيء مثل شتى من الشت، قال الأزهري: وليس هذا القول مما يعرج عليه، لأنها لو كانت الإمالة جائزة ولكنها حرف أداة وليس باسم ولا فعل)) وورد هذا المصطلح في العين والكتاب.

الإلقاء:

استخدم الفراء هذا المصطلح كثيراً في معانيه، والإلقاء عنده هو الحذف بدون تقدير، وورد هذا المصطلح عند ابن منظور، قال في رب : ((... يلزم من خفف فألقى أحدى الباءين أن يقول: رب رجل فيخرجه مخرج الأدوات...))

وفضلاً عن مصطلح الإلقاء استعمل الفراء مصطلح: طرح، سقوط، إضمار، نزع، خلع، أخراج، ووردت هذا المصطلحات جميعها في اللسان.

الآدميون وغير الآدميين:

استعمل الفراء هذا المصطلح ويعني به العاقل وغير العاقل، وورد هذا المصطلح عند أبن منظور، قال: ((قال الفرزدق:

وإذا الرجال رأوا يزيد رأيتهم خضع الرقاب نواكس الأبصار

قال سيبويه: أذا كان الفعل لغير الآدميين جمع على فواعل لأنه لا يجوز فيه ما يجوز في الآدميين.

الرفعة:

يعني الفراء بالرفعة الضمة، وورد هذا المصطلح في اللسان، قال ابن منظور: ((... وقال: بعض النحويين: أما قولهم قط بالتشديد فإنما كانت قطط وكان ينبغي أن تسكن فلما سكن الحرف الثاني جعل الآخر متحركاً إلى أعرابي، ولو قيل بالخفض والنصب لكان وجهاً في العربية، وأما الذين أوله وآخره فهو

كقولك: مد يا هذا وأما الذين خفضوه فأنهم جعلوه أداة ثم بنوه على أصله فأثبتوا الرفعة التي كانت تكون في قط وهي مشددة)).

النصب على الجواب:

استخدم الفراء مصطلح النصب على الجواب ويعني به الفعل المضارع المنصوب بعد الفاء المجاب بها نفي محض أو طلب محض، وذكر ابن منظور هذا المصطلح، قال: ((... قال أبو النجم:

ياناق سيري عنقاً فسيحا إلى سليمان فتستريحا

ونصب نستريح لأنه جواب الأمر بالفاء))، وهذا الفعل منصوب بالفاء عند الكوفيين وبأن عند البصريين.

فعل يحتاج إلى شيئين:

ذكر الفراء هذا المصطلح ويعني به الفعل المتعدى إلى مفعولين، واستخدم ابن منظور المصطلح نفسه وبالدلالة نفسها، قال: ((قال ابن الأثير: رني فعل لم يسم فاعله من رأيت بمعنى ظننت... وقال الفراء: قرأ بعض الفراء: وترى الناس سكارى فنصب الراء من ترى، قال: وهذا وجه جيد، يريد مثل قولك: رنيت أنك قائم ورنيتك قائماً فيجعل سكارى في موضع نصب، لأن ترى تحتاج الى شيئين تنصبهما كما تحتاج ظن)).

(مصطلحات الأساليب)

الجحد:

استخدم الفراء هذا المصطلح ويعني به النفي، وورد هذا المصطلح في اللسان أيضاً، قال ابن منظور: ((هاده الشيء هبدا وهاداً أفزعه وكربه، وما يهيده ذلك أي: ما يكترث له ولا يزعجه، تقول : ما يهيدني ذلك أي: ما يزعجني .. قال يعقوب: لا ينطق بهيد ألا بحرف جحد)). وورد هذا المصطلح في العين.

ألف الاستفهام:

يعني الفراء بهذا المصطلح: همزة الاستفهام، واستخدمه ابن منظور ، قال: ((.. قال الزجاج: أم أذا كانت معطوفة على لفظ كقولك: زيد أحسن أم عمرو، أكذا خير أم كذا وإذا كانت لا تقع على ألف الاستفهام الأ أنها تكون غير مبتدأ فأنها تؤذن بمعنى بل ومعنى ألف الاستفهام...))

مدعو:

استعمل الفراء مصطلح مدعو ويعني به المنادي، وورد هذا المصطلح في اللسان، قال ابن منظور: ((... فأن قلت: يا لزيد ولعمرو كسرت اللام في عمرو وهو مدعو لأنك أنما فتحت اللازم في زيد للفصل بين المدعو والمدعو إليه فلما عطفت على زيد استغنيت عن الفصل لأن المعطوف عليه فعل حاله)).

مصادر البحث ومراجعه

- أبو زكريا الفراء ومذهبه في النحو واللغة – د. أحمد مكي الأنصاري، المجلس الأعلى لرعاية الفنون والآداب والعلوم الاجتماعية، القاهرة/١٩٦٠.
- الأنصاف في مسائل الخلاف بين النحويين البصريين والكوفيين– كمال الدين أبو البركات عبد الرحمن بن سعيد الأنبا ري النحوي (ت ٥٧٧هـ). تح. محمد محيي الدين عبد الحميد، المكتبة التجارية الكبرى. مصر/ ١٩٦١.
- البحر المحيط والتفسير الكبير– أبو حيان (ت ٧٥٤هـ)، ط١. مطبعة السعادة. مصر.
- الدرس النحوي في بغداد – د. مهدي المخزومي، بغداد /١٩٧٤.
- الشامل في علوم اللغة ومصطلحاتها– محمد سعيد أسير وبلال الجندي، ط١.
- الشامل في علوم اللغة ومصطلحاتها– محمد سعيد أسير وبلال الجندي، ط١، دار المعرفة، بيروت/ ١٩٨١م.

- شرح ديوان أبي طيب المتنبي، المسمى (التبيان في شرح الديوان) المنسوب – خطأ- إلى أبي البقاء العكبري (ت ٦١٦هـ). ضبطه وصححه مصطفى السقا وآخرون ... ١٩٧٨م.
- شرح المفصل – موفق الدين بن يعيش النحوي (ت ٦٤٣هـ)، عالم الكتب، بيروت ...
- العين- الخليل بن أحمد الفراهيدي (ت ١٧٥هـ). د. مهدي المخزومي و د. إبراهيم السامرائي. بغداد/ ١٩٨٠-١٩٨٥م.
- الكتاب – سيبويه (ت ١٨٠هـ) . تح . عبد السلام محمد هارون، دار القلم. الهيئة المصرية للكتا ... ١٩٧٧م.
- كشاف اصطلاحات الفنون – محمد اعلى بن علي التهانوي ، بيروت – لبنان ...
- لسان العرب – الأمام العلامة أبو الفضل جمال الدين محمد مكرم بن منظور الأفريقي المصري (ت ٧١١هـ) ، دار صادر . بيروت /١٩٥٥.
- المدارس النحوية- خديجة ألحديثي. مطبعة جامعة بغداد ١٩٨٦م.
- مدرسة الكوفة ومنهجها في دراسة اللغة والنحو – د . مهدي المخزومي. ط٢. ١٩٥٨م.
- المذكر والمؤنث- أبو زكريا يحيى الفراء (ت ٢٠٧هـ). تح. رمضان عبد التواب. دار التراث. القاهرة/ ١٩٧٥م.
- المصطلح النحوي نشأته وتطوره حتى أواخر القرن الثالث الهجري- عوض حمد القوزي. ط١ . الرياض / ١٩٨١م.
- معاني القرآن – أبو زكريا يحيى بن زياد الفراء (ت٢٠٧هـ). تح . محمد علي النجار. ط٢. عالم الكتب. بيروت/١٩٨٠م . ج٢. الدار المصرية للتأليف والترجمة/ ١٩٦٦م. ج٣. تح. د. عبد الفتاح إسماعيل شلبي. الهيئة المصرية العامة للكتب/ ١٩٧٣م.

- معاني القرآن- سعيد بن مسعدة (الأخفش الأوسط) (ت ٢١٥هـ) تح. د . فائز فارس. ط١ . الكويت /١٩٨١م.
- الوفي في النحو الكوفي – صدر الدين الكنغراوي الاستانبولي (ت ١٣٢٩هـ). شرحه محمد بهجة البيطار. المجمع العلمي العربي. دمشق.
- النشر في القرءات العشر- ابن الجوزي (ت ٨٣٣هـ) ، تصحيح محمد علي الضباع. دار الكتب العلمية. بيروت...
- المصطلح الكوفي – بحث قدمه د. محيي الدين توفيق إبراهيم. مجلة التربية والعلم . كلية التربية. جامعة الموصل. العدد الأول/ ١٩٧٩م.
- المصطلح النحوي عند الفراء في معاني القرآن- رسالة تقدم بها حسن أسعد محمد إلى مجلس كلية الآداب. جامعة الموصل. بأشراف د. طالب عبد الرحمن عبد الجبار/ ١٩٩١م.